

全美流行、时尚的英文阅读丛书



新视角英语

高端人物 TOP (II)

HILLARY RODHAM CLINTON —— 希拉里

要么爱她, 要么恨她, 没有中间的选择

本书为您讲述:

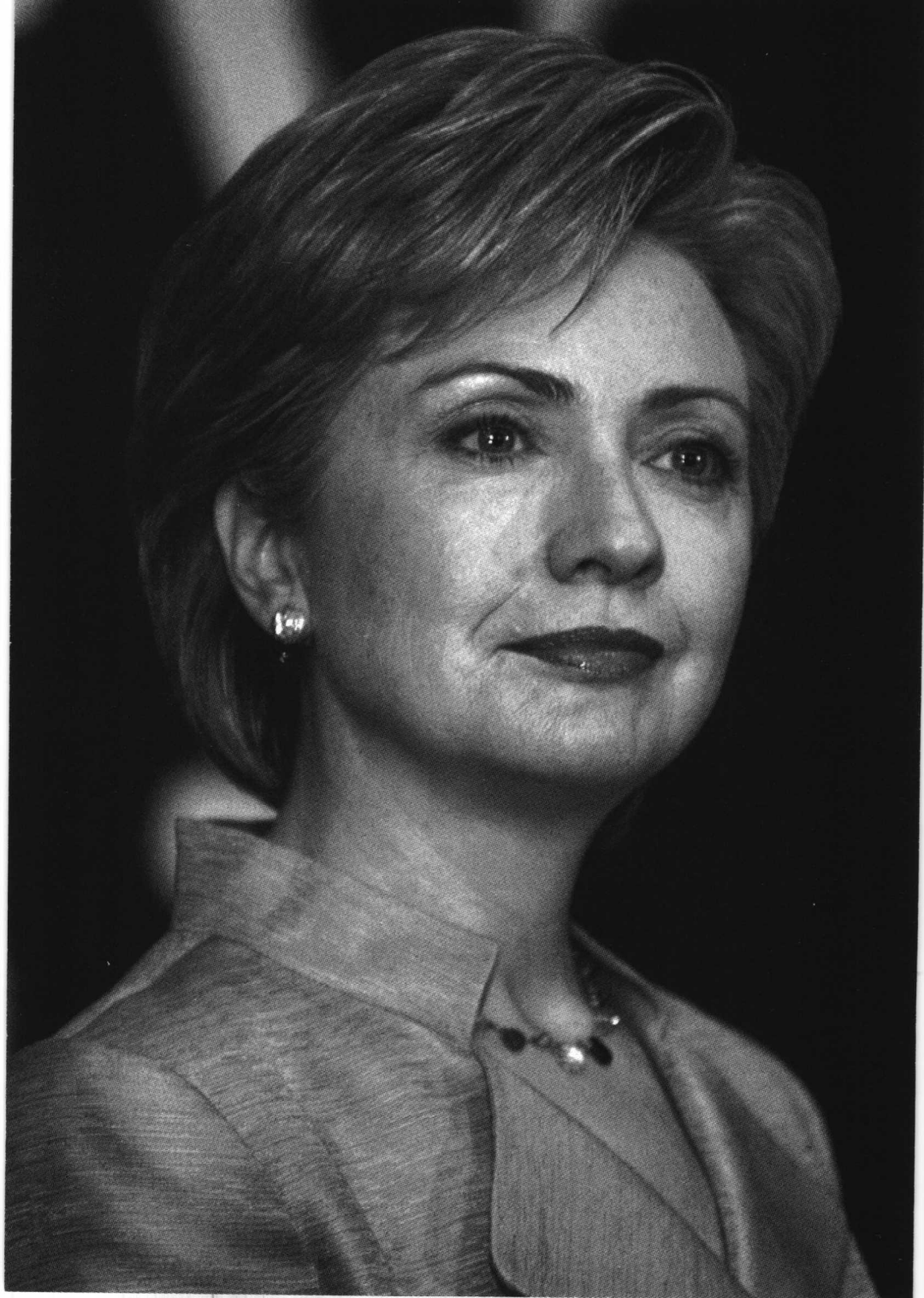
第一位美国女总统最热门人选的成长和奋斗历程

中国出版集团
中国对外翻译出版公司

配套录音
免费下载


RODHAM CLINTON

江苏工业学院图书馆
藏书章



Biography.

Hillary
RODHAM CLINTON

JoAnn Bren Guernsey



Lerner Publications Company
Minneapolis

图书在版编目 (CIP) 数据

希拉里·罗德姆·克林顿=Hillary Rodham Clinton / (美) 布伦 (Bren, J.) 著.
—北京: 中国对外翻译出版公司, 2006. 7 (高端人物, 1. 第Ⅱ辑)
ISBN 7-5001-1638-1

I. 希... II. 布... III. ① 英语—语言读物 ② 克林顿, H. L. 一生平事迹 IV.
H319.4: K

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 080536 号

(著作权合同登记: 图字 01-2006-568 号)

Hillary Rodham Clinton by JoAnn Bren Guernsey. Copyright © 2005 by Lerner
Publications Company.

Published by arrangement with Twenty-First Century Books, a division of Lerner
Publishing Group, 241 First Avenue North, Minneapolis, Minnesota 55401, U.S.A.
All rights reserved.

出版发行 / 中国对外翻译出版公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编 / 100044

传 真 / (010)68357870

电子邮箱 / ctpc@public.bta.net.cn

网 址 / <http://www.ctpc.com.cn>

责任编辑 / 刘 莉

封面设计 / 李宇师

印 刷 / 河北天普润印刷厂

经 销 / 新华书店

规 格 / 880 × 1230 毫米 1/32

印 张 / 16

字 数 / 200 千字

版 次 / 2006 年 8 月第一版

印 次 / 2006 年 8 月第一次

印 数 / 1-8000

ISBN 7-5001-1638-1 定价: 50.00 元



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题, 请向印厂联系调换。

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

序言

《高端人物》丛书是在全社会学好外语迎奥运的热潮中从美国引进的人物传记系列丛书。该套图书主要针对高中及大学在校生以及同等水平的英语爱好者。

2005年我国大学英语四六级考试进行了重大改革，改革为大学英语教学提出了一个明确的思路：教师和学生要从应试教学和学习向提高英语基础素质和应用能力方向转变。英语学习图书市场也悄然发生了变化：考试类图书出版趋于理性和谨慎；而有助于提高学生英语应用能力的阅读类、听力类、口语类、写作类等图书渐渐热销起来；还有一个重要的变化是，读原汁原味的原版外语读物渐成趋势并成为迅速提高阅读能力的一个有效途径。

我认为该系列丛书有四个方面的明显特点，值得大家一读。

一、原汁原味，质量可靠

本丛书是国内同类阅读读物中为数不多的原版引进图书。作为多年的美国教学辅助读物，其选材精细、内容成熟、编写严谨、质量可靠。特别是引进后的图书，完整保持了原汁原味的美语风格，使读者能够与全真的英文零距离接触，有助于同学们通过阅读改变语言思维习惯，迅速提高英文阅读能力。

二、在学习英语的同时了解西方历史和文化

本丛书选取的是8位当代西方国家著名人物的传记，他们的成长历程，（如：普京、布莱尔，从一个平民孩子到一个大国领袖；罗琳，从一个贫困潦倒的女作家到当今世界上最成功的女人之一等）为我们了解西方的政治背景和社会环境提供了一个窗口。

三、对疑难词句进行了注解

本系列丛书，对疑难词句进行了认真的注解，并针对书中的内容设置了问题，提供了答案。使同学们在时间充裕的情况下可以进行精读；也有助于单词量偏低的同学阅读顺畅。

四、有同步听力素材，免费下载

我们还邀请美籍专家对精彩片段进行了录音，配套的音频产品可以在网上免费下载。这是英语阅读类图书中的一个创举，有利于同学们阅读与听力同步提高，互相促进。

《高端人物》丛书，语言纯正，是集阅读、听力为一体的不可多得的好书，将对学习英语的青少年朋友们大有裨益。

荐冰

2006年5月

北外松园

CONTENTS

	Introduction.	10
1	A Young Activist	16
2	An Explosion of Ideas	32
3	From Yale to Arkansas	44
4	First Lady of Arkansas	55
5	"The Race Is On"	67
6	Woman in the West Wing	78
7	"This Vast Right-Wing Conspiracy"	94
8	Senator Clinton	107
	Answers	122
	About the Author	128



前言

1999年，美国第一夫人希拉里面临着一个重大的抉择。这位在白宫生活了6年的第一夫人，并非仅仅是丈夫的助手。在克林顿任职期间，她活跃于国内和国际的政治舞台。她帮助克林顿摆脱政治困境，大力推行医疗卫生制度改革，周旋于国际政治风云人物中间。随着克林顿任期的结束，希拉里也将从此退出政治舞台吗？

INTRODUCTION

Hillary Rodham Clinton¹ faced a big decision. The year was 1999. For more than six years, she had been First Lady of the United States — the wife of President Bill Clinton², a Democrat. She had lived in the White House with Bill and their daughter, Chelsea³. She had advised her husband on pressing political problems and defended him from political opponents. But Hillary Rodham Clinton was more than just her husband's helper. During Bill Clinton's presidency, she had met with famous world leaders. She had worked on important government projects. She had recommended major reforms of the nation's health care system. And long before her husband had become president, Clinton had had a distinguished career as a lawyer.

She was a powerful, intelligent woman who held an important place in American society. But with Bill Clinton's presidential term ending in early 2001, her job as First Lady would end as well. What would Hillary Clinton do afterward?

Many people wanted to hire her. She had job offers from colleges, big corporations, TV shows, and charitable

organizations⁴. All these groups were eager to work with such a well-known and accomplished person with big-name connections in government. The Democratic Party wanted Hillary Clinton too. Democratic leaders began to ask: Would she consider running for the U.S. Senate? Daniel Moynihan⁵, a longtime senator from New York, had announced his upcoming retirement. Would Clinton consider running for his seat as a U.S. senator from New York in 2000?

At first, Clinton didn't take the idea seriously. After all, she wasn't a native New Yorker. She would have to move to New York before she could run for office there. She had never held elected public office before. And her Republican opponent was likely to be Rudolph Giuliani⁶, the popular New York City mayor. Even if Clinton were interested in the job — which she wasn't, she insisted — it seemed unlikely that she could beat Giuliani.

But the Democratic leadership wouldn't give up. One by one, prominent Democrats began to mention her name as their favorite candidate. Finally, Senator Moynihan himself added his support. He told an NBC⁷ correspondent that if Hillary Clinton were to run for the Senate, "She'd be welcome and she'd win."

Pressured by her fellow Democrats, Clinton agreed to at least consider the idea. On the negative side, she dreaded a long, exhausting political campaign. She knew

the Republican Party was sure to launch mean-spirited⁸ campaign ads against her. And since she didn't yet live in New York, she knew she'd be called a carpetbagger⁹ — an outsider who comes to a new area and meddles in its politics. Still, the idea of joining the U.S. Senate — the most powerful group of lawmakers in the United States — was tempting. Clinton thought it over. She talked about it with Bill and her close friends and advisers.

On March 4, 1999, Clinton was scheduled to speak to a group of young female athletes in New York City. Along with retired tennis champion Billie Jean King¹⁰, she was there to promote an HBO film called Dare to Compete¹¹, about women in sports. A teenage basketball player named Sofia Totti¹² introduced Clinton to the crowd. As Sofia shook Clinton's hand, she also whispered in her ear: "Dare to compete, Mrs. Clinton. Dare to compete."

Sofia's words hit home. After the event, Clinton realized that, like the young female athletes, she *would* dare to compete. She *would* run for the U.S. Senate. She later reflected, "All over the United States and in scores of countries, I had spoken out about the importance of women participating in politics and government, seeking elective office and using the power of their own voices to shape public policy and chart their nations' futures. How could I pass up an opportunity to do the same?"

The decision was made. After a "listening tour"¹³

to touch base with New York voters and a move to an old farmhouse in Chappaqua¹⁴, north of New York City, Hillary Clinton formally declared her candidacy in February 2000. In mid-May, at their state convention, New York's Democrats officially named her their candidate for the Senate. As her job as First Lady wound down, Hillary Rodham Clinton set forth into uncharted territory.

INTRODUCTION

- 1 Hillary Rodham Clinton —— 希拉里·罗德汉姆·克林顿
- 2 Bill Clinton —— 比尔·克林顿
- 3 Chelsea —— 切尔西
- 4 charitable organization —— 慈善组织
- 5 Daniel Moynihan —— 丹尼尔·莫伊尼汉
- 6 Rudolph Giuliani —— 鲁道夫·格莱尼
- 7 NBC —— (美国) 国家广播公司
- 8 mean-spirited —— 小气的, 度量狭窄的
- 9 carpetbagger —— 不属于本选区但想参选的人
- 10 Billie Jean King —— 贝里·吉尼·金
- 11 Dare to Compete —— 敢于竞争
- 12 Sofia Totti —— 索菲亚·托蒂
- 13 listening tour —— 到处倾听意见
- 14 Chappaqua —— 查帕卡

QUESTIONS

- 1 When did Hillary face a big decision?
- 2 When did Clinton's presidential term end?
- 3 Who had announced his upcoming retirement from senate?
- 4 Which film was Hillary encouraged by?
- 5 When did Hillary declare her candidacy?

第一章

希拉里从小聪慧过人，学习成绩优异，拿回家的成绩单上全是高分，致使父亲怀疑学校的考试是否太简单了。

希拉里小时梦想做一名航天员，长大后能翱翔太空。14岁时曾给航天局写信想了解怎样才能做一名航天员。航天局从不招收女航天员的回信令希拉里非常失望，现在回想起来还耿耿于怀。

Chapter ONE

A YOUNG ACTIVIST

Hillary Diane Rodham was born on October 26, 1947, at Edgewater¹ Hospital on the north side of Chicago², Illinois³. She grew up in a stone-and-brick house on the corner of Wisner⁴ and Elm⁵ streets in Park Ridge, a middle-class Chicago suburb.

Her father, Hugh Rodham⁶, had started his career as a curtain salesman at the Columbia Lace Company⁷ in Chicago. Dorothy Howell Rodham⁸, Hillary's mother, met Hugh when she applied for a secretarial job at the company in 1937. Dorothy and Hugh were married in 1942. After serving in the navy during World War II (1939-1945),